



中华人民共和国国家标准

GB/T 30240.5—2017

公共服务领域英文译写规范 第 5 部分：体育

Guidelines for the use of English in public service areas—
Part 5: Sports

2017-05-22 发布

2017-12-01 实施

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会 发布

目 次

前言 I

1 范围 1

2 规范性引用文件 1

3 术语和定义 1

4 翻译方法和要求 1

5 书写要求 2

附录 A（资料性附录） 体育场馆名称英文译法示例 3

附录 B（资料性附录） 体育服务信息英文译法示例 5

附录 C（资料性附录） 体育运动项目和比赛名称英文译法示例 10

前 言

GB/T 30240《公共服务领域英文译写规范》与公共服务领域日文、韩文、俄文等译写规范共同构成关于公共服务领域外文译写规范的系列国家标准。

GB/T 30240《公共服务领域英文译写规范》分为以下部分：

- 第1部分：通则；
- 第2部分：交通；
- 第3部分：旅游；
- 第4部分：文化娱乐；
- 第5部分：体育；
- 第6部分：教育；
- 第7部分：医疗卫生；
- 第8部分：邮政电信；
- 第9部分：餐饮住宿；
- 第10部分：商业金融。

本部分为 GB/T 30240 的第 5 部分。

本部分按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本部分由教育部语言文字信息管理司归口。

本部分起草单位：上海市语言文字工作委员会、北京市语言文字工作委员会、江苏省语言文字工作委员会、北京外国语大学、清华大学、北京大学、中国外文局。

本部分主要起草人：柴明颀、丁言仁、潘文国、戴曼纯、姚锦清、王银泉、戴宗显、白殿一、刘连安、张日培、林元彪、张民选、刘润清、黄必康、韩宝成、李艳红、柯马凯、杨永林、黄友义。

公共服务领域英文译写规范

第5部分：体育

1 范围

GB/T 30240 的本部分规定了体育领域英文翻译和书写的相关术语和定义、翻译方法和要求、书写要求等。

本部分适用于体育场馆名称、体育领域公共服务信息的英文译写。

2 规范性引用文件

下列文件对于本文件的应用是必不可少的。凡是注日期的引用文件，仅注日期的版本适用于本文件。凡是不注日期的引用文件，其最新版本（包括所有的修改单）适用于本文件。

GB/T 30240.1—2013 公共服务领域英文译写规范 第1部分：通则

3 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

3.1

体育馆 indoor stadium

室内的体育比赛或运动、健身场所。

3.2

体育场 stadium; sports field

户外露天的体育比赛或运动、健身场所。

3.3

体育中心 sports complex; sports center

由若干不同功能的体育运动场所构成，具有比赛、运动、健身以及休闲、娱乐等多种功能的综合性体育场所。

4 翻译方法和要求

4.1 体育场馆名称

4.1.1 体育馆一般译作 Indoor Stadium 或 Gymnasium。

4.1.2 体育场应区分其不同的情况采用不同的译法：包括观众席在内的整个体育场译作 Stadium；面积较大，可用于足球、橄榄球、曲棍球、田径等比赛和训练的场地译作 Field；面积较小，仅用于篮球、网球等比赛和训练的场地译作 Court。

4.1.3 体育中心应区分其不同的规模采用不同的译法：大型体育中心译作 Sports Complex；中小型体育中心译作 Sports Center；社区体育活动场所可译作 Community Sports Center 或 Community Sports Ground。

4.1.4 水上运动场馆应区分不同的情况采用不同的译法。可用于游泳、跳水、水球等项目比赛训练的大型室内游泳场馆译作 Natatorium;一般的游泳池译作 Swimming Pool 或 Indoor Swimming Pool。

4.1.5 其他体育场馆名称的译写应符合 GB/T 30240.1—2013 中 5.1 的各项要求。具体参见附录 A。

4.2 体育服务信息

4.2.1 体育场馆的入场门应区分不同的情况采用不同的译法:以数字命名的入场门用“Gate+阿拉伯数字”的方式译写,如一号门译作 Gate 1;以方位词命名的入场门用“方位词+Gate”的方式译写,如东门译作 East Gate。

4.2.2 体育场馆的座位分区应区分不同的情况采用不同的译法:以数字命名的分区用“Zone+阿拉伯数字”或“Section+阿拉伯数字”的方式译写,如一区译作 Zone 1 或 Section 1;以方位词命名的分区用“方位词+Section”的方式译写,如东区译作 East Section。

4.2.3 体育服务信息的译写应符合 GB/T 30240.1—2013 中 5.2 的各项要求。具体译法参见附录 B。

4.3 体育运动项目和比赛名称

4.3.1 体育运动项目名称的译写应符合国际体育组织的相关规定。

4.3.2 体育比赛名称应区分不同的情况采用不同的译写方法,包含多个项目比赛的综合性运动会译作 Games 或 Sports Games;单项运动比赛、邀请赛和锦标赛等译作 Tournament 或 Championship;一个单位内部举行的多项目综合性运动会译作 Sports Meet。

4.3.3 体育运动项目和比赛名称的具体译法参见附录 C。

4.4 词语选用和拼写方法

英文词语选用和拼写方法应符合 GB/T 30240.1—2013 中 5.3 的要求。

4.5 语法和格式

4.5.1 可数名词用在指示处所的标志里一般用复数形式,如:当场票购票窗口 Rush Tickets;用在指示实物的标志里一般用单数形式,如:当场票 Rush Ticket。

4.5.2 其他英文人称、时态、单复数用法和缩写形式应符合 GB/T 30240.1—2013 中 5.4 的相关要求。

5 书写要求

英文大小写、标点符号、字体、空格、换行等的用法应符合 GB/T 30240.1—2013 中第 6 章的要求。

附 录 A
(资料性附录)
体育场馆名称英文译法示例

A.1 说明

表 A.1 给出了体育场馆名称通名英文译法示例。条目英文中：

- a) “[]”中的内容是对英文译法的解释说明,“()”及其所包含的内容是译文的组成部分,使用时应完整译写;
- b) “___”表示使用时应根据实际情况填入具体内容;
- c) “或”前后所列出的不同译法可任意选择一种使用,“;”前后所列出的不同译法应根据相关解释说明区分不同情况选择使用。

A.2 体育场馆名称

体育场馆名称英文译法示例见表 A.1。

表 A.1 体育场馆名称英文译法示例

序号	中文	英文
	(体育场)	
1	体育场	Stadium
2	足球场	Football Field 或 Soccer Field
3	篮球场	Basketball Court
4	排球场	Volleyball Court
5	沙滩排球场	Beach Volleyball Court
6	网球场	Tennis Court
7	手球场	Handball Court
8	门球场	Gateball Court 或 Croquet Court[Court 均可译作 Field]
9	棒球场	Baseball Field
10	垒球场	Softball Field
11	曲棍球场	Hockey Field
12	地掷球场	Bocce Court
13	高尔夫球场	Golf Course
14	田径场	Track-and-Field Ground
15	射箭场	Archery Range
16	旱冰场;轮滑场	Roller Skating Rink
17	攀岩场	Climbing Gym 或 Climbing Wall

表 A.1 (续)

序号	中文	英文
18	卡丁车场	Karting Track
19	山地自行车赛场	Mountain Bike Racing Field
	(体育馆)	
20	体育馆	Indoor Stadium 或 Gymnasium 或 Sports Hall
21	篮球馆	Basketball Gym
22	排球馆	Volleyball Gym
23	羽毛球馆	Badminton Gym
24	手球馆	Handball Gym
25	乒乓球馆	Table Tennis Gym
26	台球馆;桌球馆	Billiard Hall
27	体操馆	Gymnasium
28	游泳馆	Natatorium 或 Indoor Swimming Pool
29	射击馆	Shooting Range
30	自行车馆	Velodrome 或 Cycling Center
31	保龄球馆	Bowling Alley
32	举重馆	Weightlifting Gym
33	武术馆	Wushu Gym
34	拳击馆	Boxing Gym
35	柔道馆	Judo Gym
36	摔跤馆	Wrestling Gym
37	瑜伽馆	Yoga Gym
38	训练馆	Training Gym
	(体育中心)	
39	体育中心	Sports Complex 或 Sports Center
40	健身中心	Fitness Center 或 Health Club
41	网球中心	Tennis Center
42	体育交流中心	Sports Exchange Center
43	健身培训中心	Fitness Training Center
	(其他)	
44	体育公园	Sports Park
45	体育俱乐部	Sports Club
46	训练基地	Training Center
47	棋院	Chess Institute
48	棋牌俱乐部	Board Games Club

附录 B
(资料性附录)
体育服务信息英文译法示例

B.1 说明

表 B.1～表 B.5 给出了体育类服务信息英文译法示例。各表的英文中：

- a) “[]”中的内容是对英文译法的解释说明，“()”及其所包含的内容是译文的组成部分，使用时应完整译写；
- b) “//”表示书写时应当换行的断行处，需要同行书写时“//”应改为句点“.”。
- c) “___”表示使用时应根据实际情况填入具体内容；
- d) “或”前后所列出的不同译法可任意选择一种使用，“；”前后所列出的不同译法应根据相关解释说明区分不同情况选择使用；
- e) 解释说明中指出某个词“可以省略”的，省略该词的译文只能用于设置在该设施上的标志中。
如：观众入口 Spectator Entrance，在设置于该入口处的标志中可以省略 Entrance，译作 Spectators。

B.2 功能设施信息

功能设施信息英文译法示例见表 B.1。

表 B.1 功能设施信息英文译法示例

序号	中文	英文
	(出入场区)	
1	观众入口	Spectator Entrance 或 Spectators〔用于 Entrance 可以省略的场合〕
2	双号入口	Even Numbers Entrance〔Entrance 可以省略〕
3	单号入口	Odd Numbers Entrance〔Entrance 可以省略〕
4	团体入口	Group Entrance〔Entrance 可以省略〕
5	观众通道	Spectators Passage 或 Spectators〔用于 Passage 可以省略的场合〕
6	无障碍通道	Wheelchair Accessible Passage〔Passage 可以省略〕
7	散场通道	Exit
8	运动员专用通道	Athletes Passage 或 Athletes Only〔用于 Passage 可以省略的场合〕
9	贵宾通道	VIP Passage〔Passage 可以省略〕
	(看台区)	
10	观众席	Spectator Seats
11	观众席区	Spectator Area
12	看台	Spectators Stand
13	露天看台	Bleachers

表 B.1 (续)

序号	中文	英文
14	发言讲台	Rostrum
	(比赛场地区)	
15	贵宾席	VIP Seats
16	贵宾间	VIP Box
17	无障碍观众席区	Wheelchair Accessible Area
18	通道,过道〔座位区之间〕	Aisle
19	比赛场馆	Competition Venues
20	竞赛区	Competition Arena
21	替补席	Substitutes Bench
22	裁判台	Referee Stand
23	裁判区	Referee Area
24	官员区	Officials Area
25	工作人员区	Staff Area
26	电视评论席	TV Commentary Box
27	文字记者席	Press Box
28	摄影记者区	Photo Zone
	(工作区)	
29	场馆工作区	Back of House Area
30	运营区	Venue Operation Area
31	贵宾休息室	VIP Lounge〔Lounge 可以省略〕
32	运动员休息室	Athletes Lounge〔Lounge 可以省略〕
33	主队休息室	Host Team Lounge〔Lounge 可以省略〕
34	客队休息室	Guest Team Lounge〔Lounge 可以省略〕
35	竞赛办公室	Competition Office
36	技术代表室	Technical Delegates Office
37	裁判员室	Referee Room 或 Umpire Room〔用于板球、棒球裁判室〕
38	仲裁办公室	Arbitration Office
39	兴奋剂检查室	Doping Control Station
40	体能测评室	Physical Fitness Test Room
41	打印复印室	Printing and Copying
42	广播室;广播站	Broadcasting Room〔规模较大〕 或 Broadcast Room〔规模较小〕
	(新闻媒体区)	
43	新闻媒体区	Media Area

表 B.1 (续)

序号	中文	英文
44	新闻中心	Press Center
45	新闻发布厅	News Conference Hall 或 Press Conference Hall
46	新闻办公室	Press Office 或 Media Office
47	记者休息室	Media Lounge
48	混合区〔媒体自由采访区域〕	Mixed Zone
49	(功能保障区)	
50	器材室	Equipment Room
51	储藏室	Storeroom
52	风机房	Ventilator Room
53	计时控制室	Timing Control Room
54	灯光控制室	Light Control Room
	(观众服务区)	
55	观众服务区	Spectator Service Area
56	场馆示意图〔内部〕	Venue Map
57	场馆区示意图	Schematic Diagram of Venues
58	吸烟区	Smoking Area
59	医务室	Medical Room 或 Clinic
60	失物招领	Lost and Found
61	广播寻人寻物	Paging Service
	(健身、运动服务设施)	
62	更衣室	Locker Room
63	男更衣室	Men's Locker Room
64	女更衣室	Women's Locker Room
65	淋浴室;浴室	Showers
66	男淋浴室	Men's Showers
67	女淋浴室	Women's Showers

B.3 警示警告信息

警示警告信息英文译法示例见表 B.2。

表 B.2 警示警告信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	小心磕碰;当心碰撞	Beware of Collisions
2	注意水深	CAUTION // Deep Water

B.4 限令禁止信息

限令禁止信息英文译法示例见表 B.3。

表 B.3 限令禁止信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	禁止进入比赛场地区	Competition Area // Entry Prohibited
2	禁止攀爬、翻越围栏	No Climbing Over Railings
3	禁坐栏杆	Do Not Sit on Handrail 或 No Sitting on Handrail 〔Handrail 也可译作 Railing〕
4	请勿外带食品	No Outside Food Allowed
5	禁带宠物	No Pets Allowed
6	严禁有皮肤病或其他传染性疾病者使用游泳池	People suffering from skin diseases or other infectious diseases are not allowed to swim in the pool.
7	禁止跳水	No Diving
8	____米以下儿童谢绝入内	No Admittance for Children Under ____ m
9	请不要随意移动隔离墩	Do Not Move Isolation Piers
10	请勿使用闪光灯	No Flash 或 No Flash Photography

B.5 指示指令信息

指示指令信息英文译法示例见表 B.4。

表 B.4 指示指令信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	女子通道,男宾止步	Women Only
2	进入场馆请先存包	Please Deposit Your Bag Before Entering
3	凭票入场	Admission by Ticket 或 Ticket Holders Only
4	请提前____分钟进场	Please Enter ____ Minutes Ahead of Schedule
5	入室请刷卡	Swipe Your Card to Enter
6	散场时请从指定出口离场	Please Leave by Designated Exit
7	请将通讯工具设置为静音	Please Mute Your Cellphone 或 Please Silence Your Cellphone
8	请保管好您的贵重物品	Please Keep Your Valuables With You 或 Please Do Not Leave Your Valuables Unattended
9	请爱护体育器材	Please Take Good Care of Sports Facilities

B.6 说明提示信息

说明提示信息英文译法示例见表 B.5。

表 B.5 说明提示信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	开馆时间	Opening Time
2	开放时间	Opening Hours
3	闭馆时间	Closing Time
4	免费开放	Free Admission
5	门票价格	Rates
6	当场票	Rush Ticket[Ticket 可以省略]
7	团体票	Group Tickets[Tickets 可以省略]
8	当日使用,逾期作废	Valid on Day of Issue Only[指购票当日有效]; Valid for the Date Displayed on the Ticket[指票面上印刷的日期当日有效]
9	票已售出,概不退换	No Refunds or Exchanges
10	票已售完	Sold Out
11	___米以下儿童免票	Free Admission for Children Under ___ m
12	收费标准	Rates
13	___元/半小时	___ Yuan/Half-Hour 或 ___ Yuan/30 Minutes
14	___元/小时	___ Yuan/Hour
15	会员须知	Notice to Members 或 Membership Notice 或 Membership Guide
16	深水区	Deep End
17	浅水区	Shallow End
18	中场休息	Halftime
19	供应食品饮料	Food and Beverages
20	不外售	Not for Sale

附 录 C

(资料性附录)

体育运动项目和比赛名称英文译法示例

C.1 说明

表 C.1～表 C.2 给出了体育运动项目名称和比赛名称英文译法示例。各表的英文中：

- a) “〔 〕”中的内容是对英文译法的解释说明，“()”及其所包含的内容是译文的组成部分，使用时应完整译写；
- b) “或”前后所列出的不同译法可任意选择一种使用，“；”前后所列出的不同译法应区分不同情况选择使用。

C.2 体育运动项目名称

体育运动项目名称英文译法示例见表 C.1。

表 C.1 体育运动项目名称英文译法示例

序号	中文	英文
1	游泳	Swimming
2	跳水	Diving
3	花样游泳	Synchronized Swimming
4	水球	Water Polo
5	公开水域游泳	Open Water Swimming
6	潜水	Underwater Diving
7	潜泳	Underwater Swimming
8	蹼泳	Finswimming
9	滑水	Water Skiing 或 Water Ski
10	射箭	Archery
11	田径	Athletics
12	羽毛球	Badminton
13	皮划艇	Canoe and Kayak
14	激流回旋	Canoe and Kayak Slalom
15	静水〔皮划艇〕	Canoe and Kayak Flatwater
16	棒球	Baseball
17	篮球	Basketball
18	拳击	Boxing
19	自行车运动	Cycling

表 C.1 (续)

序号	中文	英文
20	场地自行车	Track Cycling
21	公路自行车	Road Cycling
22	山地自行车	Mountain Cycling
23	BMX 小轮车	BMX Racing
24	击剑	Fencing
25	足球	Football 或 Soccer
26	五人制足球	Futsal 或 Five-a-Side Football
27	手球	Handball
28	马术	Equestrian
29	曲棍球	Hockey
30	柔道	Judo
31	现代五项	Modern Pentathlon
32	铁人三项	Triathlon
33	冬季两项	Biathlon
34	体操	Gymnastics
35	艺术体操	Rhythmic Gymnastics
36	蹦床	Trampoline
37	赛艇	Rowing〔人力〕或 Speed Boat〔机动〕
38	帆船	Sailing 或 Yacht Racing
39	射击	Shooting
40	排球	Volleyball
41	沙滩排球	Beach Volleyball
42	垒球	Softball
43	乒乓球	Table Tennis 或 Ping Pong
44	跆拳道	Taekwondo
45	网球	Tennis
46	举重	Weightlifting
47	摔跤	Wrestling
48	中国式摔跤	Shuaijiao 或 Chinese Wrestling
49	冰壶	Curling
50	冰球	Ice Hockey
51	滑冰	Skating
52	花样滑冰	Figure Skating
53	短道速滑	Short Track Speed Skating

表 C.1 (续)

序号	中文	英文
54	速度滑冰	Speed Skating
55	滑雪	Skiing
56	高山滑雪	Alpine Skiing
57	越野滑雪	Cross Country Skiing
58	自由式滑雪	Freestyle Skiing
59	跳台滑雪	Ski Jumping
60	单板滑雪	Snowboarding
61	摩托艇	Motorboat
62	救生	Life Saving
63	健美操	Aerobics
64	街舞	Street Dance
65	技巧	Sports Acrobatics
66	高尔夫球	Golf
67	保龄球	Bowling
68	掷球	Boules
69	台球	Billiards
70	藤球	Sepaktakraw
71	壁球	Squash
72	橄榄球〔英式〕	Rugby
73	软式网球	Soft Tennis
74	热气球	Hot Air Balloon
75	热气飞艇	Thermal Airship 或 Hot Air Airship
76	氦气球	Helium Balloon
77	氦气飞艇	Helium Airship
78	混合式气球	Hybrid Balloon
79	运动飞机	Sport Aircraft
80	超轻型飞机	Ultralight Aircraft
81	轻型飞机	Light Aircraft
82	特技飞机	Aerobatic Aircraft
83	旋翼类飞机	Rotorcraft 或 Rotary-Wing Aircraft
84	模拟飞机	Model Aircraft
85	跳伞	Parachuting
86	特技跳伞	Freefall Style Parachuting〔Parachuting 可以省略〕
87	定点跳伞	Building, Antenna, Span and Earth Jumping 或 BASE Jumping

表 C.1 (续)

序号	中文	英文
88	造型跳伞	Formation Parachuting〔Parachuting 可以省略〕
89	踩伞	Canopy Formation Parachuting〔Parachuting 可以省略〕
90	低空伞	Low Altitude Parachuting
91	牵引伞	Parascending
92	花样跳伞	Artistic Events
93	滑翔	Gliding
94	滑翔机	Glider
95	悬挂滑翔	Hang Gliding
96	滑翔伞	Paraglider 或 Parachute Glider
97	动力滑翔伞	Powered Paraglider 或 Paramotor
98	航空模型	Aero Model
99	航空模型自由飞	Free Flight Aeromodelling
100	航空模型线纵飞	Control Line Aeromodelling
101	无线电遥控〔航空模型〕	Radio-Controlled Aeromodelling
102	仿真〔航空模型〕	Scale Aeromodelling
103	电动〔航空模型〕	Electric Aeromodelling
104	航天模型	Space Model
105	车辆模型	Vehicle Model
106	非遥控车	Non-Remote Controlled Vehicle
107	电动公路车	Electric On-Road Vehicle
108	电动越野车	Electric Off-Road Vehicle
109	内燃机公路车	On-Road Vehicles with Internal Combustion Engines
110	内燃机越野车	Off-Road Vehicles with Internal Combustion Engines
111	火车模型	Model Railway 或 Train Model
112	航海模型	Marine Model
113	仿真模型	Simulation Model
114	仿真航行	Simulation Sailing
115	帆船	Sailboat
116	耐久〔帆船运动〕	Endurance
117	动力艇	Motor Boat
118	建筑场景	Architecture Model
119	定向	Orienteering
120	徒步定向	Foot Orienteering
121	滑雪定向	Ski Orienteering

表 C.1 (续)

序号	中文	英文
122	轮椅定向	Trail Orienteering
123	山地车定向	Mountain Bike Orienteering
124	GPS 定向	GPS Orienteering
125	业余无线电	Amateur Radio
126	业余无线电台	Amateur Radio Station
127	无线电测向	Radio Direction Finding
128	无线电通信	Radio Communication
129	围棋	Weiqi
130	五子棋	Five-in-a-Row 或 Renju 或 Gobang
131	国际象棋	Chess
132	中国象棋	Xiangqi 或 Chinese Chess
133	桥牌	Bridge
134	武术	Wushu
135	套路	Taolu 或 Routine
136	散打	Sanda
137	健身气功	Health Qigong
138	登山	Mountaineering
139	攀岩	Rock Climbing
140	攀冰	Ice Climbing
141	山地户外运动	Mountain Sports
142	汽车	Automobile
143	摩托车	Motorbike
144	轮滑	Roller Skating 或 Roller Blading〔直排轮滑〕
145	毽球	Shuttlecock
146	门球	Gateball 或 Croquet
147	舞龙舞狮	Dragon and Lion Dance
148	赛龙舟	Dragon Boat Race
149	钓鱼	Angling Tournament
150	风筝	Kite
151	信鸽	Pigeon Race
152	体育舞蹈	Dancesport
153	健美	Bodybuilding
154	拔河	Tug of War
155	飞镖	Darts
156	电子竞技	E-Sports 或 Electronic Sports

C.3 体育比赛名称

体育比赛名称英文译法示例见表 C.2。

表 C.2 体育比赛名称英文译法示例

序号	中文	英文
1	世界杯	World Cup
2	锦标赛	Championships 或 Tournament
3	越野锦标赛;拉力锦标赛	Rally Championships
4	公开赛	Open Championships
5	大师赛	Masters Tournament
6	国际集结赛	World Rally Championships
7	青年锦标赛	Junior/Youth Championships
8	冠军杯赛	Champions Cup
9	大师杯	Masters Cup
10	联赛	League
11	职业联赛	Professional League
12	甲级联赛	League One
13	超级联赛	Super League
14	排位赛	Qualifying Tournament 或 Qualifier
15	常规赛	Regular Season
16	超级大奖赛	Super Grand Prix
17	巡回赛	Tour
18	巡回赛总决赛	Tour Finals
19	年终总决赛	Annual Finals
20	精英赛	Classic Match
21	邀请赛	Invitational Tournament
22	拉力赛	Rally Racing 或 Rallying
23	耐力赛	Endurance Racing
24	拳王争霸赛	Boxing Championship
25	挑战赛;擂台赛	Challenge
26	对抗赛	Dual Meet
27	小组赛	Group Stage
28	1/8 决赛;八强赛	1/8 Finals 或 Eighth Finals
29	1/4 决赛;四强赛	1/4 Finals 或 Quarter Finals
30	半决赛	Semifinals 或 Semi-Finals
31	决赛	Final